



Protecting you for life's best moments.

VISION-LINK™ LIGHT UI R3 MULTI-LANGUAGE

GVS-RPB.COM

Instruction Manual Vision-Link™ Light

Employers: Read this manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



- (ES) Español P.2
- (DE) Deutsch P.8
- (FR) Français P.14
- (IT) Italiano P.20
- (PL) Polskie P.26

ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de Vision-Link™ para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en las etiquetas del producto:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



Lea el manual de instrucciones.

Puede encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Vision-Link™ es una unidad de luz diseñada para ser utilizada con los Respiradores RPB® Link System™, como los Z-Link®, T-Link® y Z4®. La luz es proporcionada por 3 LEDs blancos brillantes. Está diseñado para proporcionar una luz brillante para el operador del respirador, luz que se orienta dentro del área de trabajo y hacia donde mira el operador. El Vision-Link™ funciona con una batería recargable patentada (09-055). Al arrancar completamente cargada, la batería debe durar alrededor de 4 horas. El Vision-Link también se puede montar en algunos montajes de cámaras deportivas, lo que permite mantener la luz sin tener que usar las manos.

Consulte la PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LAS LIMITACIONES para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, copyright u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registrados como no registrados, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos

técnicos, secretos comerciales, know-how, marcas, marcas registradas, comercio nombres, eslóganes, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Form #: 7.20.551 Rev: 3

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (vea Responsabilidades del Empleador). Se recomienda familiarizarse con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del producto. Visite gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

Empleador: lea este manual y cumpla con todas las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: lea este manual y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN DE RIESGOS

La luz RPB Vision-Link **NO DEBE UTILIZARSE:**

- En aplicaciones de chorro abrasivo.
- Si la temperatura está fuera del rango de 14 ° F a 131 ° F (-10 ° C a 55 ° C).
- Si existe una atmósfera inflamable o explosiva.
- Bajo el agua o en condiciones excesivamente húmedas.
- Si la batería está dañada o con baterías o cargadores de baterías que no son RPB.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB espera que el empleador:

- **Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.** Dependiendo de su ubicación e industria, es posible que se apliquen una serie de normas y regulaciones a su selección y uso de accesorios con equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas como normas federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad en el Trabajo de Canadá), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o militares y normas de consenso como ANSI y CSA.
- **De acuerdo con lo anterior,**
 - **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de peligros debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de accesorios son apropiados para ser utilizados.
 - **Asegúrese de que el equipo sea correctamente configurado, usado y mantenido.** Asegúrese de que el equipo sea correctamente configurado, inspeccionado, instalado, usado y mantenido, incluyendo el uso exclusivo de baterías y cargadores RPB hechos específicamente para la luz Vision-Link.
 - **Deseche la batería de acuerdo con las normativas locales.**
 - **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB®.**
 - Llame al Departamento de Servicio al Cliente al:
Tel: 1-866-494-4599
Email: sales@gvs.com
Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener una unidad completa. Verifique que tenga todos los componentes para Luz Vision-Link.

- Luz Vision-Link
- 09-055 Batería
- 09-050 Cargador de batería
- El montaje de luz correcto para el respirador en el que se va a usar la luz.

No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daño o desgaste. Retire cualquier componente dañado, incluyendo la lente o la carcasa que ha sido objeto de impacto u otro daño, desde el servicio hasta que se reemplace. Los lentes rayados o dañados u otros componentes deben reemplazarse con piezas de repuesto genuinas de la marca RPB. La lente debe sujetarse de manera segura, ya que forma parte del sello para mantener la humedad, el polvo y otros residuos lejos de los componentes eléctricos del interior. Inspeccione el compartimiento de la batería en busca de humedad, polvo u otros residuos. Mantenga el compartimiento de la batería de la luz limpio en todo momento.

Asegúrese de que la luz esté correctamente ensamblada. Nunca use la luz sin la lente en su lugar.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- Si usted no puede escapar sin la ayuda de la luz Vision-Link en caso de que la batería se agote o se produzca otro problema.
- Cuando está presente una atmósfera inflamable o explosiva.
- Si la temperatura está fuera del rango de 14 ° F a 140 ° F (-10 ° C a + 60 ° C).

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque la luz sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto según las instrucciones de RPB. Limpie el Vision-Link con un detergente suave y un paño suave o un paño desinfectante.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO

INSTALACIÓN AL Z-LINK Y AL Z4

FIGURA 1.1 EN LA PÁGINA 6

Retire el clip de la capa central quitando el tornillo que lo sujeta desde el interior del casco.

FIGURA 1.2 EN LA PÁGINA 6

Inserte el clip de montaje del Vision-Link y atornille en su lugar desde el interior del casco.

FIGURA 1.3 EN LA PÁGINA 6

Inserte el perno de la bisagra a través de la abrazadera de montaje y la arandela, en la tuerca de la palanca.

FIGURA 1.4 EN LA PÁGINA 6

Con la palanca abierta, deslice el Vision-Link en el perno de la bisagra. Ajuste el ángulo y cierre la palanca para asegurarlo en su lugar. Ajuste la tensión de la palanca ajustando la tensión del perno de la bisagra.

INSTALACIÓN AL T-LINK®

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 7

Retire el soporte de montaje de la unidad de luz si ellos vinieron conectados.

FIGURA 2.2 EN LA PÁGINA 7

Inserte el soporte de montaje en la mordaza (clamp), alineando los orificios. Inserte y apriete los tornillos de montaje.

FIGURA 2.3 EN LA PÁGINA 7

Vuelva a colocar la unidad de luz en el soporte de montaje insertando el perno de la bisagra a través de los orificios del soporte de montaje y la arandela, en la tuerca de la palanca.

FIGURA 2.4 EN LA PÁGINA 7

Con la palanca abierta, deslice la unidad Vision-Link en las ranuras del soporte de montaje, en el perno de la bisagra. Ajuste la luz en el ángulo deseado y cierre la palanca para apretarla en

⚠ ADVERTENCIA

Utilice solo la montura de luz diseñada para el respirador con el que se va a usar Vision-Link. NO pegue la luz con pegamento, cinta adhesiva ni ningún otro medio al respirador, ya que esto anulará la aprobación de para el respirador.

su lugar. Es posible que deba abrir la palanca y apretar o aflojar el perno de la bisagra para obtener el ajuste correcto cuando la palanca esté cerrada .

AJUSTE DEL ANGULO DE LUZ

FIGURA 3.1 EN LA PÁGINA 8

Tire de la palanca de ajuste para abrir el pivote.

FIGURA 3.2 EN LA PÁGINA 8

Gire la unidad de luz a la posición deseada. Luego cierre la palanca de ajuste para apretar el pivote en su lugar.

INSTALACIÓN EN MONTAJE DE CÁMARA DEPORTIVA

La capacidad de usar soportes para cámaras deportivas le permite al usuario montar el Vision-Link en superficies alternativas, como un banco de trabajo o un carrito de herramientas. No use monturas para cámaras deportivas para conectar el Vision-Link al respirador. Utilice únicamente los montajes RPB Vision-Link para montarlos en el respirador.

BATERÍA



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o explosión de la batería, o de incendio o descarga eléctrica con el cargador, siga estas precauciones y procedimientos:

Antes de cargar la batería

- Deje que la batería se enfríe antes de cargarla si está caliente.
- Inspeccione la batería antes de cada carga. Si hay grietas o daños, no cargue la batería.
- Inspeccione el cargador y los cables de alimentación antes de usarlos. Si alguna pieza está dañada, reemplácela. No sustituya, modifique ni agregue piezas a los cargadores. No intente reparar los cargadores. No hay partes reparables por el usuario adentro.
- Utilice únicamente el cargador y el cable provistos.

Donde cargar la batería

Cargue únicamente:

- bajo techo,
- en un área seca,
- lejos de las fuentes de calor,
- lejos de cualquier cosa que pueda quemarse si se expone al calor o las llamas,
- en un lugar bien ventilado,
- donde el cargador puede ser monitoreado y observado fácilmente durante la carga.

Cargar la Batería

Los ciclos de carga completos tardan 3 horas. La pantalla del cargador mostrará un indicador de cada batería para indicar qué carga tiene la batería y dirá "Full" cuando la batería esté completamente cargada. Antes de usar la luz por primera vez, asegúrese de que se realice una carga completa. Las baterías son fabricado para durar 500 ciclos de carga para un rendimiento máximo.

Cuidado de la batería

- No use la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de 14 ° F a 131 ° F (-10 ° C a 55 ° C).
- No cargue la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de 0 ° C a 45 ° C (32 ° F a 113 ° F).

FIGURA 4.1 EN LA PÁGINA 8

Retire el soporte de montaje de la unidad de luz.

Nota: el montaje estilo cámara de deportes no está incluido y no está disponible en RPB.

FIGURA 4.2 EN LA PÁGINA 8

Inserte la unidad de luz en el soporte de la cámara deportiva. Asegúrelo con la palanca de ajuste del Vision-Link y el tornillo o con el tornillo de apriete que puede haber venido con el soporte para la cámara deportiva.

CAMBIAR EL SELLO DE LA CUBIERTA

FIGURA 5.1 EN LA PÁGINA 9

A lo largo del tiempo, es posible que sea necesario reemplazar el sello de la cubierta para mantener el sello hermético. Para quitar el sello viejo, abra el pestillo y saque el sello viejo.

FIGURA 5.2 EN LA PÁGINA 9

Inserte el nuevo sello en la ranura, haciendo coincidir las esquinas y los bordes para que quede en la posición correcta. Cierre la unidad y el pestillo.

- No almacene la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de 14 ° F a 113 ° F (-10 ° C a 45 ° C).
- No desarmar. No lo sumerja en agua u otros líquidos.

La batería puede fallar si los contactos se conectan accidentalmente por un metal que no sea el Vision-Link o el cargador. Las protecciones integradas en la batería cortarán el flujo de corriente y la batería parecerá muerta. Para restablecer la batería, colóquela en la estación de carga. La batería servirá para ser usada de nuevo.

Antes de usar el Vision-Link: verifique que la batería esté completamente cargada.

- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada para que no sea necesario detener el trabajo para cargar o reemplazar la batería.

CUIDADO DE LA BATERÍA Y DEL CARGADOR

- Use únicamente el cargador de batería 09-050
- En el Vision-Link, use solamente la batería 09-055 y no use la batería en ningún otro producto.
- Retire la batería de la fuente de suministro de energía cuando finalice la carga.
- Desenchufe la batería del Vision-Link cuando no la utilice durante un período prolongado
- Mantenga la batería lejos de objetos metálicos para evitar un corto circuito en la batería.
- Si la batería o la fuente de alimentación se calientan excesivamente, deje de usarlos y déjelos enfriar.
- Asegúrese de que la batería esté instalada en la posición de polaridad correcta para evitar dañar la batería o la unidad de luz.

Para Desechar la Batería

Deseche los paquetes de baterías de acuerdo con las regulaciones locales. No los aplaste, desmonte, deseche en contenedores de basura estándar, no los arroje a un fuego, ni envíe para su incineración. El no desechar correctamente los paquetes de baterías puede provocar contaminación ambiental, incendios o explosiones.

Si necesita información, pídala a su empleador.

PARA CAMBIAR LA BATERÍA

FIGURA 6.1 EN LA PÁGINA 11

Abra el pestillo y luego la unidad. Retire la batería de los clips de la batería.

FIGURA 6.2 EN LA PÁGINA 11

Inserte la batería nueva o recargada en los clips, asegurándose de que el extremo positivo de la batería esté en el clip de la batería del lado positivo. Cierre la unidad y el pestillo.

PARA CARGAR LA BATERÍA

FIGURA 6.3 EN LA PÁGINA 11

Inserte el extremo negativo (-) de la batería en el cargador, utilizando la batería para deslizar la pestaña metálica hacia abajo hasta que el extremo positivo (+) pueda insertarse en el cargador. Se pueden cargar dos baterías a la vez.

PIEZAS Y ACCESORIOS

FIGURA 7.1 EN LA PÁGINA 12

Artículo Número	Descripción	Pieza Número
1	Lente Protectora con tornillos	16-916
2	Montaje de Luz con Tornillo para Z-Link/Z4	15-839
3	Montaje de Luz con Tornillos para T-Link	16-918
4	Sello de Cubierta	16-915
5	Pestillo	16-917
6	Kit de Palanca de Ajuste	16-926
7	Unidad de Luz Vision-Link sin Cargador	16-910
8	Batería	09-055
9	Cargador de Batería	09-050

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuenciales, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

DEUTSCH

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der Vision-Link™ Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalworte und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

Das Vision-Link™ ist eine Beleuchtungseinheit, welche für die Nutzung mit Beatmungsgeräten des RPB® Link System™, wie Z-Link®, T-Link® und Z4® ausgelegt ist. Das Licht wird durch 3 helle, weiße LEDs erzeugt. Es soll ein helles Licht für den Nutzer des Beatmungsgerätes erzeugen, welches auf den Arbeitsbereich und Sichtbereich des Bedieners ausgerichtet ist. Das Vision-Link wird mit einem eigenentwickelten Akku (09-055) betrieben. Bei voller Aufladung sollte der Akku ca. 4 Stunden halten. Das Vision-Link kann auch an einigen Halterungen für Sportkameras befestigt werden, was eine Freihandmontage der Beleuchtung ermöglicht.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle

anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@gvs.com

Formular #: 7.20.551

Vers: 3

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbstständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für nützliche Links zu OSHA und weitere Inhalte.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Besuchen Sie die Website für Updates. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert. Besuchen Sie vor Verwendung des Produkts gvs-rpb.com/industrial/resources für die neueste Version dieses Handbuchs.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Die RPB Vision-Link Leuchte darf **NICHT GENUTZT WERDEN:**

- Bei Abrasivstrahlanwendungen.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von 14°F bis 131°F (-10°C bis 55°C).
- Es herrscht eine brennbare oder explosive Atmosphäre vor.
- Unter Wasser oder bei übermäßig feuchten Bedingungen.
- Der Akku ist beschädigt oder mit nicht originalen RPB Akkus oder Ladegeräten.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB, dass Arbeitgeber:

- **Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.** Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Zubehör mit sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie Bundes- (z. B. OSHA, MSHA, Kanadische Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz), Kommunal- (z. B. Bundesland, Kommune) oder Militärnormen und -vorschriften sowie Konsensnormen wie ANSI und CSA gehören..

■ Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:

- ☐ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene Ausrüstung aus.** Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Zubehörteile für die Nutzung geeignet sind.
- ☐ **Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.** Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, inklusive der ausschließlichen Nutzung von originalen RPB Akkus und Ladegeräten, die speziell für die Vision-Link Leuchte hergestellt wurden.
- ☐ **Entsorgen Sie den Akku entsprechend der behördlichen Vorschriften.**
- ☐ **Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB.**
 - Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung unter:
Tel: 1-866-494-4599
E-mail: sales@gvs.com
Internet: gvs-rpb.com

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges Gerät verfügen. Kontrollieren Sie, dass Sie alle Bauteile für die Vision-Link Leuchte haben:

- Vision-Link Leuchte
- 09-055 Akku
- 09-050 Akkuladegerät
- Für die Leuchte muss die richtige Lichthalterung an dem Beatmungsgerät verwendet werden.

Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil, einschließlich der Scheibe oder des Gehäuses, das Schlagen oder anderen Schäden ausgesetzt war, aus der Nutzung bis es ersetzt worden ist. Zerkratzt oder beschädigte Scheiben oder andere Bauteile sollten mit originalen Ersatzteilen der Marke RPB ersetzt werden. Die Scheibe muss sicher befestigt sein, da sie Teil der Dichtung ist, um Feuchtigkeit, Staub und andere Verunreinigungen von den elektrischen Komponenten im Inneren abzuhalten. Überprüfen Sie das Akkufach auf Feuchtigkeit, Staub oder andere Verschmutzungen. Halten Sie das Akkufach der Leuchte stets sauber.

Stellen Sie sicher, dass die Leuchte ordnungsgemäß montiert ist. Verwenden Sie die Leuchte niemals, wenn nicht die Scheibe eingesetzt ist.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Sie können nicht ohne die Hilfe der Vision-Link Leuchte entfliehen, falls der Akku leer ist oder andere Probleme auftreten.
- Wenn eine brennbare oder explosive Atmosphäre vorherrscht.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von 14°F bis 140°F (-10°C bis +60°C).

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie die Leuchte niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB angewiesen. Reinigen Sie das Vision-Link mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen oder einem Desinfektionstuch.

AUFBAU UND WARTUNG

BEFESTIGUNG AN Z-LINK UND Z4

ABBILDUNG 1.1 AUF SEITE 6

Entfernen Sie den mittleren Clip des Umhangs, indem Sie die Schraube entfernen, die ihn von der Innenseite des Helmes fixiert.

ABBILDUNG 1.2 AUF SEITE 6

Führen Sie Vision-Link Montageclip und Schraube von der Innenseite des Helmes aus ein.

ABBILDUNG 1.3 AUF SEITE 6

Führen Sie den Gelenkbolzen durch den Montageclip und die Unterlegscheibe in die Mutter im Hebel ein.

ABBILDUNG 1.4 AUF SEITE 6

Schieben Sie das Vision-Link bei geöffnetem Hebel auf den Gelenkbolzen. Justieren Sie den Winkel und befestigen Sie es durch Schließen des Hebels. Passen Sie die Spannung des Hebels durch Anpassung der Straffheit des Gelenkbolzens an.

BEFESTIGUNG AN T-LINK

ABBILDUNG 2.1 AUF SEITE 7

Entfernen Sie die Halterung von der

Beleuchtungseinheit, falls sie befestigt geliefert wurde.

ABBILDUNG 2.2 AUF SEITE 7

Führen Sie die Halterung in das Visier ein, so dass die Löcher bündig sind. Setzen Sie die Befestigungsschrauben ein und ziehen Sie diese fest.

ABBILDUNG 2.3 AUF SEITE 7

Befestigen Sie die Beleuchtungseinheit wieder an der Halterung, indem Sie den Gelenkbolzen durch die Löcher in der Halterung und die Unterlegscheibe in die Mutter im Hebel einführen.

ABBILDUNG 2.4 AUF SEITE 7

Schieben Sie das Vision-Link bei geöffnetem Hebel in die Schlitten der Halterung, auf den Gelenkbolzen. Stellen Sie die Leuchte im gewünschten Winkel ein und schließen Sie den Hebel, um sie zu fixieren. Sie müssen möglicherweise den Hebel öffnen und den Gelenkbolzen anziehen oder lösen, um bei geschlossenem Hebel die richtige Spannung zu erzielen.

ACHTUNG

Nutzen Sie ausschließlich die für das Beatmungsgerät vorgesehene Lichthalterung, mit welchem das Vision-Link verwendet wird. Befestigen Sie die Leuchte NICHT mit Kleber, Klebeband oder anderweitig an dem Beatmungsgerät, da dies die NIOSH Zulassung für das Beatmungsgerät ungültig macht.

ANPASSUNG DES LICHTWINKELS

ABBILDUNG 3.1 AUF SEITE 8

Ziehen Sie den Verstellhebel auf, um das Drehgelenk zu lösen.

ABBILDUNG 3.2 AUF SEITE 8

Drehen Sie die Beleuchtungseinheit in die gewünschte Position. Schließen Sie dann den Verstellhebel, um das Drehgelenk zu arretieren.

BEFESTIGUNG AN HALTERUNG FÜR SPORTKAMERA

Die alternative Nutzung von Halterungen für Sportkameras ermöglicht es dem Nutzer, das Vision-Link auf anderen Oberflächen zu befestigen, wie einer Werkbank oder einem Werkzeugwagen. Nutzen Sie keine Halterungen für Sportkameras, um das Vision-Link am Beatmungsgerät zu befestigen. Nutzen Sie zur Anbringung am Beatmungsgerät ausschließlich RPB Vision-Link Halterungen.

ABBILDUNG 4.1 AUF SEITE 8

Entfernen Sie die Halterung von der Beleuchtungseinheit.

AKKU

ACHTUNG

Um das Risiko von Akkubrand oder -explosion, Feuer oder Elektroschock zu minimieren, befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren:

Vor dem Aufladen

- Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen, wenn er sich heiß anfühlt.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang den Akku. Laden Sie den Akku nicht, wenn Risse oder Beschädigungen des Gehäuses offensichtlich sind.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch das Ladegerät und die Netzkabel. Ersetzen Sie jegliche beschädigten Teile. Es dürfen keine Teile des Ladegerätes ersetzt, modifiziert oder hinzugefügt werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu warten. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender gewartet werden können.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät und Kabel.

Umgebungsbedingungen für das Aufladen

Nur aufladen:

- in Innenräumen,
- an einem trockenen Ort,
- nicht in der Nähe von Wärmequellen,
- abseits jeglicher Gegenstände, die bei Einwirkung von Hitze oder Flammen brennbar sind,
- an einem gut belüfteten Ort,
- wo das Ladegerät während des Ladevorgangs überwacht und leicht beobachtet werden kann.

Aufladen

Volle Ladezyklen dauern 3 Stunden. Die Anzeige am Ladegerät zeigt einen Pegel für jeden Akku, um darzustellen, wie weit der Akku geladen ist und „Full“, wenn der Akku vollständig geladen ist. Stellen Sie

Hinweis: Die Sportkamera-Halterung ist nicht im Preis inbegriffen oder von RPB erhältlich.

ABBILDUNG 4.2 AUF SEITE 8

Setzen Sie die Beleuchtungseinheit in die Sportkamera-Halterung ein. Sichern Sie diese entweder mit dem Vision-Link Verstellhebel und Schraube oder mit der Feststellschraube, die ggf. der Sportkamera-Halterung beiliegt.

DICHTUNGSWECHSEL

ABBILDUNG 5.1 AUF SEITE 9

Von Zeit zu Zeit muss ggf. die Dichtung ersetzt werden, um eine gute Versiegelung zu garantieren. Um die alte Dichtung zu entfernen, öffnen Sie den Verschluss und ziehen Sie die alte Dichtung heraus.

ABBILDUNG 5.2 AUF SEITE 9

Legen Sie die neue Dichtung passend mit den Ecken und Kanten in die Nut ein, so dass sie richtig positioniert ist. Schließen Sie das Gerät und den Verschluss.



VISION-LINK™

Protecting you for life's best moments.

sicher, dass vor dem ersten Einsatz der Leuchteinheit eine volle Aufladung durchgeführt worden ist. Die Akkus sind darauf ausgelegt, 500 Ladezyklen für maximale Leistung zu garantieren.

Pflege des Akkus

- Verwenden Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von 14° F bis 131° F (-10° C bis 55° C).
- Laden Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von 32° F bis 113° F (0° C bis 45° C).
- Lagern Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von 14° F bis 113° F (-10° C bis 45° C).
- Nicht zerlegen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Der Akku kann sich kurzschließen, wenn die Kontakte versehentlich durch Metall oder irgendetwas anderem als dem Vision-Link oder dem Ladegerät verbunden werden. Der eingebaute Akkuschutz trennt den Stromfluss und der Akku erweckt den Anschein, leer zu sein. Um den Akku zurückzusetzen, legen Sie den Akku auf die Ladestation. Der Akku ist dann wieder gebrauchsfähig.

Vor der Nutzung des Vision-Link: Überprüfen Sie, dass der Akku vollständig geladen ist:

- Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist, damit die Arbeit nicht unterbrochen werden muss, um den Akku zu laden oder auszutauschen.

Pflege von Akku und Ladegerät

- Nutzen Sie ausschließlich das 09-050 Akkuladegerät.
- Verwenden Sie im Vision-Link ausschließlich den 09-055 Akku und nutzen Sie diesen in keinem anderen Produkt.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, wenn die Aufladung beendet ist.
- Entfernen Sie bei längerfristigem Nichtgebrauch den Akku aus dem Vision-Link.
- Halten Sie den Akku von Metallgegenständen entfernt, um einen Kurzschluss des Akkus zu vermeiden.
- Wenn der Akku oder das Ladegerät übermäßig heiß wird, hören Sie auf, diese zu benutzen und lassen Sie sie abkühlen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku mit der richtigen Polarität eingesetzt ist, um eine Beschädigung des Akkus oder der Leuchteinheit zu vermeiden.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Akkus gemäß den behördlichen Vorschriften. Nicht zerdrücken, zerlegen, in Allgemeinabfallbehältern oder Feuer entsorgen oder zur Verbrennung schicken. Eine falsche Entsorgung der Akkus kann zu Umweltverschmutzung, Feuer oder Explosion führen.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen an Ihren Arbeitgeber.

AKKUWECHSEL

ABBILDUNG 6.1 AUF SEITE 11

Öffnen Sie den Verschluss und anschließend das Gerät. Nehmen Sie den Akku aus den Batterieklemmen.

ABBILDUNG 6.2 AUF SEITE 11

Führen Sie den neuen oder aufgeladenen Akku in die Klemmen ein und versichern Sie sich, dass der Plus-Pol des Akkus mit der entsprechenden Seite der Klemme übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät und den Verschluss.

AUFLADEN DES AKKUS

ABBILDUNG 6.3 AUF SEITE 11

Führen Sie das negative (-) Ende des Akkus in das Ladegerät, wobei Sie den Akku an der Metalllasche entlangrutschen lassen bis das positive (+) Ende in das Ladegerät eingesetzt werden kann. Es können zwei Akkus gleichzeitig geladen werden.

TEILE UND ZUBEHÖR

ABBILDUNG 7.1 AUF SEITE 12

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	Schutzglas mit Schrauben	16-916
2	Z-Link/Z4 Visierbefestigung mit Schraube	15-839
3	T-Link Visierbefestigung mit Schrauben	16-918
4	Gehäusedichtung	16-915
5	Verschluss	16-917
6	Verstellhebel-Einheit	16-926
7	Vision-Link Beleuchtungseinheit ohne Ladegerät	16-910
8	Akku	09-055
9	Akkuladegerät	09-050

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEGLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais Vision-Link™ pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le Vision-Link™ est une unité d'éclairage conçue pour être utilisée avec les respirateurs du système Link™ de RPB®, comme le Z-Link®, le T-Link® et le Z4®. La lumière est émise par 3 voyants à LED blancs et vifs. Il est conçu pour fournir à l'opérateur du respirateur un éclairage vif et clair, orienté vers la zone de travail et là où regarde l'opérateur. Le Vision-Link™ est alimenté par une batterie rechargeable brevetée (09-055). Lorsqu'elle est complètement chargée, la batterie devrait durer environ 4 heures. Le Vision-Link™ peut aussi être monté sur certaines montures pour caméras sportives afin de bénéficier d'un éclairage tout en gardant les mains libres.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n° : 7.20.551

Rév : 3

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information où vous trouverez des liens utiles vers l'OHSA et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement.

Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

DANGERS ET RESTRICTIONS

La lumière Vision-Link de RPB **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE** dans les cas suivants :

- Dans des activités de projections abrasives.
- La température est en-dehors de la plage de 14°F à 131°F (-10°C à 55°C).
- En présence d'une atmosphère inflammable ou explosive.
- Sous l'eau ou dans des conditions très humides.
- Lorsque la batterie est endommagée ou avec des batteries ou des chargeurs de batterie non RPB.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation d'accessoires avec des équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales (ex : OSHA, MSHA, le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail), locales (ex : état, province) ou militaires et des normes consensuelles comme ANSI et CSA.
- **Conformément à ce qui précède,**
 - **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.**
Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer le type d'accessoires qu'il est approprié d'utiliser.
 - **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**
Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut d'utiliser uniquement les chargeurs et les batteries RPB spécifiquement conçus pour la lumière Vision-Link.
 - **Éliminer la batterie en respectant les réglementations locales.**
 - **Si vous des questions, contactez RPB.**
 - Contactez le service client par :
Tel: 1-866-494-4599
E-mail: sales@gvs.com
Internet: gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir une unité complète. Vérifiez que vous avez bien tous les composants de la lumière Vision-Link :

- Lumière Vision-Link
- 09-055 Batterie
- 09-050 Chargeur de batterie
- La monture d'éclairage adéquate pour le respirateur sur lequel la lumière sera utilisée.

Ne pas modifier ou altérer des pièces de ce produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration, d'usure ou de fissure. Mettez hors service tout composant endommagé, y compris une lunette ou un boîtier, ayant subi un impact ou d'autres dommages, jusqu'à ce qu'il soit remplacé. Des lunettes ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB authentiques. La lunette doit être solidement fixée car elle contribue à créer une fermeture hermétique, qui permet d'empêcher la pénétration d'humidité, de poussières et d'autres débris dans les composants électriques qui sont à l'intérieur. Vérifiez que le compartiment de la batterie ne contient pas d'humidité, de poussières ou d'autres débris. Veillez à ce que le compartiment de la batterie de la lumière reste tout le temps propre.

Veillez à ce que la lumière soit assemblée correctement. Ne jamais utiliser la lumière sans avoir installé la lunette.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide de la lumière Vision-Link au cas où la batterie s'épuiserait ou si un autre problème survenait.
- En présence d'une atmosphère inflammable ou explosive.
- La température est en-dehors de la plage de 14°F à 140°F (-10°C à 60°C).

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais la lumière sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Nettoyez avec le Vision-Link™ avec un détergent délicat et un chiffon doux ou une lingette désinfectante.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN

INSTALLATION SUR LE Z-LINK ET LE Z4

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

Retirez le clip central de la cape en retirant la vis qui le maintient à l'intérieur du casque.

IMAGE 1.2 À LA PAGE 6

Insérez le clip de fixation du Vision-Link et vissez-le à l'intérieur du casque pour le fixer.

IMAGE 1.3 À LA PAGE 6

Insérez le boulon articulé à travers le clip de fixation et la rondelle, dans l'écrou du levier.

IMAGE 1.4 À LA PAGE 6

Avec le levier ouvert, faites glisser le Vision-Link sur le boulon articulé. Ajustez l'angle et fermez le levier pour le fixer en place. Ajustez le serrage du levier en ajustement le serrage du boulon articulé.

INSTALLATION SUR LE T-LINK

IMAGE 2.1 À LA PAGE 7

Retirez le support de fixation de l'unité d'éclairage si les deux sont fixés ensemble.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 7

Insérez le support de fixation dans les mors, en alignant les trous. Insérez et serrez les vis de fixation.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 7

Fixez à nouveau le support de fixation sur l'unité d'éclairage en insérant le boulon articulé à travers les trous du support de fixation et la rondelle, dans l'écrou du levier.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 7

Avec le levier ouvert, faites glisser l'unité du Vision-Link dans les encoches du support de fixation, sur le boulon articulé. Ajustez la lumière selon l'angle souhaité et fermez le levier pour le fixer en place. Il est possible que vous deviez ouvrir le levier et serrer ou desserrer le boulon articulé pour obtenir le serrage adéquat lorsque le levier est fermé.

AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement la monture prévue pour le respirateur avec lequel le Vision-Link est utilisé. NE PAS fixer la lumière au respirateur avec de la colle, du ruban adhésif ou tout autre moyen car cela annulera l'approbation NIOSH du respirateur.

AJUSTER L'ANGLE DE LA LUMIÈRE

IMAGE 3.1 À LA PAGE 8

Orientez le levier d'ajustement sur la position ouverte pour desserrer le pivot.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 8

Orientez l'éclairage dans la direction souhaitée. Refermez ensuite le levier d'ajustement afin de maintenir le pivot en place.

INSTALLATION SUR UNE MONTURE POUR CAMÉRA / APPAREIL PHOTO SPORTIF

La possibilité d'utiliser des montures pour caméras sportives permet à l'utilisateur d'installer le Vision-Link sur d'autres surfaces, comme une table de travail ou un chariot à outils. Ne pas utiliser de monture pour caméra sportive afin de fixer le Vision-Link au respirateur. Utilisez uniquement des montures Vision-Link de RPB pour l'installer sur le respirateur.

IMAGE 4.1 À LA PAGE 8

Retirez le support de fixation de l'unité d'éclairage.

BATTERIE

AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie ou d'explosion de la batterie, ou d'incendie ou de choc électrique avec le chargeur, veuillez respecter les précautions et procédures suivantes :

Avant la charge

- Laisser la batterie refroidir avant de la charger si elle est chaude.
- Inspecter la batterie à chaque charge. Si des fissures ou des dommages sont visibles, ne chargez pas la batterie.
- Inspecter le chargeur et les cordons d'alimentation avant chaque utilisation. Si des pièces sont endommagées, remplacez-les. Ne pas substituer, modifier ou ajouter des pièces dans les chargeurs. Ne pas tenter d'effectuer de l'entretien sur les chargeurs. Ils ne contiennent aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur.
- Utilisez uniquement le chargeur et le cordon fournis.

Où effectuer la charge :

Chargez uniquement :

- en intérieur
- dans un lieu sec
- loin des sources de chaleur
- loin de tout ce qui est susceptible de brûler en cas d'exposition à de la chaleur ou des flammes,
- dans un lieu bien ventilé,
- dans un endroit où le chargeur peut être facilement surveillé et observé pendant la charge.

Charge

Un cycle de charge complet dure 3 heures. L'écran du chargeur affichera une jauge pour chaque batterie afin d'indiquer le niveau de charge de la batterie et la mention «Complet» s'affichera lorsque la batterie

sera entièrement chargée. Avant d'utiliser la lumière pour la première fois, assurez-vous d'effectuer un cycle de charge complet. Les batteries sont fabriquées pour durer 500 cycles de charge avec des performances optimales.

Entretien de la batterie

- Ne pas utiliser la batterie en dehors des limites de température recommandées, 14° F à 131° F (-10° C à 55° C).
- Ne pas charger la batterie en dehors des limites de température recommandées, 32° F à 113° F (0° C à 45° C).
- Ne pas stocker la batterie en dehors des limites de température recommandées, 14° F à 113° F (-10° C à 45° C).
- Ne pas démonter. Ne pas immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.

Il peut y avoir un court-circuit dans la batterie si les contacts sont accidentellement connectés à un métal autre que le Vision-Link ou le chargeur. Les protections intégrées dans la batterie vont éteindre le courant et la batterie semblera inactive. Pour réinitialiser la batterie, placez la batterie sur la station de charge. La batterie fonctionnera à nouveau.

Avant d'utiliser le Vision-Link, vérifiez que la batterie est entièrement chargée :

- Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée afin de ne pas avoir à interrompre votre travail pour charger ou remplacer la batterie.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie 09-050.
- Utilisez uniquement la batterie 09-055 dans le Vision-Link et n'utilisez pas la batterie avec un autre produit.
- Retirez la batterie du chargeur une fois la charge terminée.
- Retirez la batterie du Vision-Link quand il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
- Gardez la batterie à distance d'objets métalliques afin d'éviter de provoquer des courts-circuits dans la batterie.
- Si la batterie ou le chargeur deviennent excessivement chauds, interrompez l'utilisation et laissez-les refroidir.
- Assurez-vous que la batterie est installée en respectant la polarité afin d'éviter d'endommager la batterie ou l'unité d'éclairage.

Élimination

Jetez les batteries en respectant les réglementations locales. Ne pas écraser, démonter, jeter dans des poubelles ordinaires, dans un feu ou un incinérateur. Le non-respect des consignes d'élimination des batteries pourrait entraîner une contamination de l'environnement, des incendies ou des explosions.

Si vous des questions, adressez-vous à votre employeur.

CHANGER LA BATTERIE

IMAGE 6.1 À LA PAGE 11

Ouvrez le loquet, puis l'unité. Retirez la batterie de ses clips de fixation.

IMAGE 6.2 À LA PAGE 11

Insérez la nouvelle batterie ou la batterie rechargée dans les clips en vous assurant de bien placer l'extrémité positive de la batterie contre la borne positive. Refermez l'unité et le loquet

CHARGER LA BATTERIE

IMAGE 6.3 À LA PAGE 11

Insérez l'extrémité négative (-) de la batterie dans le chargeur de batterie, en utilisant la batterie pour faire glisser la languette métallique jusqu'à ce que l'extrémité positive (+) puisse être insérée dans le chargeur. Il est possible de charger deux batteries en même temps.

PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 7.1 À LA PAGE 12

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Lunette de protection avec vis	16-916
2	Monture d'éclairage pour Z-Link/Z4 avec vis	15-839
3	Monture d'éclairage pour T-Link avec vis	16-918
4	Joint du capot	16-915
5	Loquet	16-917
6	Kit du levier d'ajustement	16-926
7	Unité d'éclairage Vision-Link sans chargeur	16-910
8	Batterie	09-055
9	Chargeur de batterie	09-050

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese Vision-Link™ per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

Vision-Link™ è un'unità di illuminazione progettata per essere utilizzata con respiratori RPB® Link System™, come i modelli Z-Link®, T-Link® e Z4®. La luce viene emessa da 3 LED bianchi luminosi per garantire all'operatore che lavora con il respiratore una luce brillante diretta verso l'area di lavoro e dove l'operatore rivolge lo sguardo. Vision-Link è alimentata da una batteria ricaricabile specifica (09-055). Quando è completamente carica, la batteria dovrebbe durare circa 4 ore. Vision-Link può anche essere montata su alcuni supporti per fotocamere sportive, consentendo un'illuminazione a mani libere.

Per i dettagli vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Con "Diritti di proprietà intellettuale di RPB" si fa riferimento a qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: sales@gvs.com

Modulo #: 7.20.551 Revisione #: 3

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi all'OSHA e per altri contenuti: gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e il manuale di istruzioni del dispositivo di alimentazione aria e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e il manuale di istruzioni del dispositivo di alimentazione aria e seguire le Istruzioni sulla sicurezza per l'utilizzatore del prodotto.

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web gvs-rpb.com/industrial/resources per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

LIMITAZIONE DEL RISCHIO

La luce RPB Vision-Link **NON DEVE ESSERE UTILIZZATA:**

- In applicazioni di sabbiatura abrasiva
- Se la temperatura non è compresa tra -10°C e +55°C (tra 14°F e 131°F).
- In atmosfere infiammabili o esplosive.
- Immersa in acqua o in condizioni di umidità eccessiva.
- Quando la batteria è danneggiata o con batterie o caricabatteria non originali RPB.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche possono variare a seconda della posizione geografica e del settore industriale, ma in generale RPB si aspetta che i datori di lavoro:

■ Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla posizione e al settore industriale.

In funzione della posizione geografica e del settore possono essere applicabili standard e normative diversi per la scelta e l'utilizzo di accessori con i dispositivi di protezione individuale. Tra questi norme e regolamenti federali (es. OSHA, MSHA, Canadian Occupational Health and Safety), locali (es. nazionali, provinciali) o militari e standard e regolamenti di consenso come ANSI e CSA.

■ In accordo con quanto sopra,

☐ Effettuino un'analisi dei pericoli e selezioni l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.

L'analisi dei rischi deve essere eseguita da una persona qualificata. Devono essere previsti controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare quale tipo di accessori è idoneo all'uso.

☐ Assicurino che il dispositivo sia configurato, utilizzato e mantenuto correttamente.

Assicurino che l'apparecchiatura sia configurata, ispezionata, indossata, utilizzata e mantenuta correttamente, incluso l'impiego esclusivo di batterie e caricabatteria RPB specifici per la luce Vision-Link.

☐ Smaltiscano la batteria in conformità con le normative locali.

☐ In caso di domande, contattare RPB.

■ Contattare il Customer Service tramite i seguenti contatti:

Tel: 1-866-494-4599

Email: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Verificare di disporre di tutti i componenti per la luce

Vision-Link:

- Luce Vision-Link
- Batteria
- Caricabatteria
- Il supporto di montaggio corretto per il respiratore sul quale la luce deve essere utilizzata

Non modificare né alterare qualsiasi componente di questo prodotto.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per individuare eventuali segni di danneggiamento o di usura. Non utilizzare qualsiasi componente danneggiato, compresa la lente o il corpo del dispositivo nel caso che abbiano subito urti o altri danneggiamenti, fino alla loro sostituzione. Lenti o altri componenti graffiati o danneggiati devono essere sostituiti con pezzi di ricambio originali a marchio RPB. La lente deve essere fissata saldamente, in quanto contribuisce a isolare i componenti elettrici interni da umidità, polvere e altri eventuali detriti. Ispezionare il vano batteria per verificare l'eventuale presenza di umidità, polvere o altri detriti. Mantenere sempre pulito il vano batteria della luce.

Assicurarsi che la luce sia correttamente montata. Non utilizzare mai la luce senza le lenti installate correttamente.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- Non è possibile allontanarsi rapidamente senza l'ausilio della luce Vision-Link nel caso in cui la batteria si esaurisca o si verifichi un altro problema.
- In presenza di atmosfera infiammabile o esplosiva.
- La temperatura non rientra nell'intervallo compreso tra 14°F e 140°F (da -10°C a + 60°C).

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai la luce su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive ad eccezione di quanto prescritto da RPB®. Pulire la luce Vision-Link™ con un detergente delicato e un panno morbido o una salvietta disinfettante.

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE

MONTAGGIO SUI DISPOSITIVI Z-LINK AND Z4

FIGURA 1.1 A PAGINA 6

Rimuovere la clip centrale della cappa rimuovendo la vite che la trattiene dall'interno del casco.

FIGURA 1.2 A PAGINA 6

Inserire la clip di montaggio della luce Vision-Link e avvitare in posizione dall'interno del casco.

FIGURA 1.3 A PAGINA 6

Inserire la vite della cerniera attraverso la clip di montaggio e la rondella, quindi nel dado sulla leva.

FIGURA 1.4 A PAGINA 6

Con la leva aperta, far scorrere la luce Vision-Link sulla vite della cerniera. Regolare l'angolo e chiudere la leva per fissarla in posizione. Regolare la forza di chiusura della leva agendo sulla vite della cerniera.

MONTAGGIO SUL DISPOSITIVO T-LINK®

FIGURA 2.1 A PAGINA 7

Se sono già montati insieme, rimuovere la staffa di montaggio dall'unità di illuminazione.

FIGURA 2.2 A PAGINA 7

Inserire la staffa di montaggio nell'apposito alloggiamento, allineando i fori. Inserire e serrare le viti di montaggio.

FIGURA 2.3 A PAGINA 7

Ricolligare l'unità di illuminazione alla staffa di montaggio inserendo la vite della cerniera nei fori sulla staffa di montaggio e la rondella, quindi nel dado sulla leva.

FIGURA 2.4 A PAGINA 7

Con la leva aperta, far scorrere l'unità Vision-Link nelle fessure della staffa di montaggio, sulla vite della cerniera. Regolare la luce all'angolazione desiderata e chiudere la leva per serrarla in posizione. Potrebbe essere necessario aprire di nuovo la leva e stringere o allentare la vite della cerniera per ottenere la forza di serraggio corretta quando la leva è chiusa.

AVVERTENZA

Utilizzare solo il supporto di montaggio della luce specifico per il respiratore con cui la luce Vision-Link deve essere usata. NON fissare la luce con colla, nastro o altri mezzi al respiratore in quanto farà decadere l'omologazione NIOSH per il respiratore.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA LUCE

FIGURA 3.1 A PAGINA 8

Tirare la leva di regolazione in posizione aperta per allentare la cerniera.

FIGURA 3.2 A PAGINA 8

Ruotare l'unità di illuminazione nella posizione desiderata. Quindi chiudere la leva di regolazione per serrare nuovamente la cerniera in posizione.

INSTALLAZIONE SU SUPPORTI PER TELECAMERE SPORTIVE

La possibilità di utilizzare supporti per telecamere sportive consente di montare la luce Vision-Link su superfici alternative, come un banco da lavoro o un carrello degli attrezzi. Non utilizzare supporti per telecamere sportive per fissare la luce Vision-Link al respiratore. Per il montaggio sul respiratore utilizzare esclusivamente supporti RPB Vision-Link.

FIGURA 4.1 A PAGINA 8

Rimuovere la staffa di montaggio dall'unità di illuminazione.

Nota: il supporto per telecamere sportive non è incluso né disponibile presso RPB.

FIGURA 4.2 A PAGINA 8

Inserire l'unità di illuminazione nel supporto per fotocamera sportiva. Fissarla con la leva di regolazione e la vite Vision-Link o con la vite di serraggio che potrebbe essere stata fornita con il supporto per telecamera sportiva.

SOSTITUIRE LA GUARNIZIONE DELL'INVOLUCRO

FIGURA 5.1 A PAGINA 9

Nel tempo potrebbe essere necessario dover sostituire la guarnizione dell'involucro per garantire una tenuta stagna. Per rimuovere la vecchia guarnizione, aprire la chiusura a scatto ed estrarre la vecchia guarnizione.

FIGURA 5.2 A PAGINA 9

Inserire la nuova guarnizione nella scanalatura, facendo corrispondere gli angoli e i bordi in modo che sia nella posizione corretta. Chiudere l'unità e la chiusura a scatto.

BATTERIA

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio o esplosione della batteria o di incendio o scossa elettrica con il caricabatteria, attenersi alle seguenti precauzioni e procedure:

Prima di caricare

- Se è calda, lasciare che la batteria si raffreddi prima di caricarla.
- Ispezionare la batteria prima di ogni ricarica. In caso di rotture o danneggiamenti, non caricare la batteria.
- Ispezionare il caricatore e i cavi di alimentazione prima dell'uso. Se alcune parti risultano danneggiate, sostituirle. Non sostituire, modificare o aggiungere componenti ai caricabatterie. Non tentare di riparare i caricabatterie. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.
- Utilizzare solo il caricabatteria e il cavo forniti.

Dove caricare

Caricare esclusivamente:

- in un ambiente chiuso,
- in un'area asciutta,
- lontano da fonti di calore,
- lontano da tutto ciò che può bruciare se esposto al calore o alla fiamma,
- in un luogo ben ventilato,
- dove il caricabatteria può essere controllato ed è facilmente osservabile durante la ricarica.

Carica

I cicli di carica completi richiedono 3 ore: lo schermo del caricabatteria visualizzerà un indicatore per ciascuna batteria per indicarne il livello di carica e indicherà "Full" quando la batteria sarà completamente carica. Prima di utilizzare la luce per la prima volta, assicurarsi che venga eseguita una ricarica completa. Le batterie sono fabbricate per durare 500 cicli di carica alle massime prestazioni.

Precauzioni per la batteria

- Non utilizzare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura raccomandati da 14°F a 131°F (da -10°C a 55°C).
- Non caricare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura raccomandati tra 32°F a 113°F (da 0°C a 45°C).
- Non conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura raccomandati tra 14°F a 113°F (da -10°C a 45°C).
- Non smontare. Non immergere in acqua o altri liquidi.

Il collegamento accidentale dei contatti con un metallo diverso dalla luce Vision-Link o dal caricabatteria potrà cortocircuitare la batteria. Le protezioni integrate nella batteria interromperanno il flusso di corrente e la batteria sembrerà non funzionare più. Per ripristinare la batteria, posizionarla sulla stazione di ricarica. La batteria sarà nuovamente utilizzabile.

Prima di utilizzare la luce Vision-Link: Verificare che la batteria sia completamente carica:

- Assicurarsi che la batteria sia completamente carica in modo da non dover interrompere il proprio lavoro per caricare o sostituire la batteria.

CURA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA

- Utilizzare solo il caricabatteria 09-050.
- Nella luce Vision-Link utilizzare solo la batteria 09-055 e non utilizzare la batteria in nessun altro prodotto.
- Rimuovere la batteria dal caricabatteria quando la carica è completa.
- Rimuovere la batteria dalla luce Vision-Link quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Tenere la batteria lontana da oggetti metallici per evitare di cortocircuitarla.
- Se la batteria o il caricabatteria si surriscaldano eccessivamente, interromperne l'utilizzo e lasciarli raffreddare.
- Assicurarsi che la batteria sia installata rispettando la corretta polarità per evitare di danneggiare la batteria o l'unità di illuminazione.

Smaltimento

Smaltire i pacchi batteria secondo le normative locali. Non schiacciare, smontare, smaltire in contenitori per rifiuti standard, incendiare o inviare all'incenerimento i pacchi batteria. Lo smaltimento non corretto dei pacchi batteria può causare contaminazione ambientale, rischio di incendio o esplosione.

In caso di domande, rivolgersi al proprio datore di lavoro.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

FIGURA 6.1 A PAGINA 11

Aprire la chiusura a scatto e l'unità. Rimuovere la batteria dalle rispettive clip.

FIGURA 6.2 A PAGINA 11

Inserire una batteria nuova o ricaricata nelle clip, assicurandosi che il polo positivo della batteria si trovi in corrispondenza della clip positiva. Chiudere l'unità e la chiusura a scatto.

CARICA DELLA BATTERIA

FIGURA 6.3 A PAGINA 11

Inserire il polo negativo (-) della batteria nel caricabatteria, usando la batteria per far scorrere la linguetta metallica verso il basso fino a quando il polo positivo (+) può essere inserito nel caricabatteria. È possibile caricare due batterie contemporaneamente.

COMPONENTI E ACCESSORI

FIGURA 7.1 A PAGINA 12

N°.	Descrizione	Numero Parte
1	Lente protettiva con viti	16-916
2	Supporto di montaggio luce con vite per dispositivi Z-Link/Z4	15-839
3	Supporto di montaggio luce con vite per dispositivo T-Link	16-918
4	Guarnizione dell'involucro	16-915
5	Chiusura a scatto	16-917
6	Leva di regolazione	16-926
7	Unità Luce Vision-Link senza caricabatteria	16-910
8	Batteria	09-055
9	Caricabatteria	09-050

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCIUTE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi Vison-Link™ English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Vision-Link to jednostka świecąca dedykowana do takich urządzeń RPB Link System™ jak Z-Link®, T-Link® i Z4®. Światło generowane przez 3 jasne białe diody LED ma na celu zapewnienie dobrej widoczności operatorowi aparatu oddechowego w miejscu pracy. Vision-Link jest zasilany przez opatentowany akumulator (09-055). Po uruchomieniu, w pełni naładowany akumulator powinien dostarczać energię przez ok. 4 godziny. Vision-Link może również być montowany jako oświetlenie dla kamer wyczynowych, zapewniając tym samym pełną swobodę ruchu.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2022 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@gvs.com

Formularz #: 7.20.551

Wersja: 3

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/important-safety-information, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące norm OSHA i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy.

Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane.

Odwiedź stronę gvs-rpb.com/resources, aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

OGRANICZENIA

Lampka RPB Vision-Link **NIE JEST PRZEZNACZONA DO UŻYTKOWANIA:**

- Przy obróbce strumieniowo-ścierniej.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +55°C (14°F – 131°F).
- W atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem.
- Pod wodą lub w wyjątkowo wilgotnych warunkach.
- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone lub nieoryginalne.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół RPB oczekuje od pracodawcy:

- **Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.** W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe (np. OSHA, MSHA, bezpieczeństwo i higiena pracy), lokalne (wojewódzkie, rejonowe) lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe, takie jak ANSI i CSA.
- **Zgodnie z powyższym,**
 - **Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.** Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, które z akcesoriów są odpowiednie do użycia.
 - **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.** Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany, wraz z akumulatorami i ładowarkami RPB dedykowanymi dla Lampki Vision-Link.
 - **Zutylizuj akumulator zgodnie z lokalnymi przepisami.**
 - **W razie pytań prosimy o kontakt z RPB.**
 - Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta lub napisz pod podany adres mailowy:
Tel: 1-866-494-4599
Adres e-mail: sales@gvs.com
Strona internetowa: gvs-rpb.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły niezbędne do działania Lampki Vision-Link:

- Lampka Vision-Link
- 09-055 Akumulator
- 09-050 Ładowarka
- Uchwyt mocujący dostosowany do danego aparatu oddechowego

Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych inspekcji elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt, w tym hełm lub soczewki, jeśli uległy uszkodzeniu. Porysowane lub uszkodzone soczewki zabezpieczające wraz z innymi elementami należy wymienić na oryginalne części zamienne marki RPB. Soczewka musi zostać prawidłowo zainstalowana, ponieważ uszczelnia aparat od wilgoci, kurzu i innych zanieczyszczeń, aby nie dostały się do wnętrza elementów elektronicznych. Przed każdym użyciem sprawdź akumulator na wypadek uszkodzeń.

Upewnij się, że lampka jest prawidłowo zmontowana. Nigdy nie używaj lampki bez zamontowanej soczewki.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy Lampki Vision-Link z powodu rozładowania akumulatora lub pojawienia się innego problemu.
- W przypadku łatwopalnej lub wybuchowej atmosfery.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać lampki na gorących powierzchniach. Na lampę nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB.

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE

MONTAŻ NA Z-LINK I Z4

RYSUNEK 1.1 NA STRONA 6

Odkręć środkowy uchwyt hełmu, który przymocowany jest śrubą od wewnątrz hełmu.

RYSUNEK 1.2 NA STRONA 6

Założ uchwyt mocujący Vision-Link i przykręć go śrubą od wewnątrz.

RYSUNEK 1.3 NA STRONA 6

Przełoż zawias czopowy przez uchwyt mocujący i podkładkę, zakręcając go z drugiej strony zaciskiem śrubowym.

RYSUNEK 1.4 NA STRONA 6

Przed zamknięciem zacisku załóż Vision-Link na zawias czopowy. Dopasuj kąt i zamknij zacisk. Dostosuj zakres ruchu latarki, odpowiednio dokręcając zawias czopowy.

MONTAŻ NA T-LINK

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 7

Wyjmij uchwyt mocujący z jednostki świecącej, jeśli się tam znajduje.

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 7

Umieść uchwyt mocujący u dołu hełmu, dopasowując otwory. Włóż i dokręć śruby mocujące.

RYSUNEK 2.3 NA STRONA 7

Ponownie załóż jednostkę świecąca na uchwyt mocujący, wkładając zawias czopowy w otwory w uchwycie mocującym i podkładce, zakręcając go z drugiej strony zaciskiem śrubowym.

RYSUNEK 2.4 NA STRONA 7

Przed zamknięciem zacisku załóż Vision-Link na zawias czopowy. Dostosuj optymalny kąt świecenia i zamknij zacisk. Może być konieczne ponowne otwarcie dźwigni i dokręcanie lub poluzowywanie zawiasu czopowego, aby uzyskać odpowiednią szczelność, gdy dźwignia jest zamknięta.

OSTRZEŻENIE

Korzystaj wyłącznie z dedykowanych uchwytów przeznaczonych do montażu Vision-Link. **NIE NALEŻY** mocować światła do aparatu oddechowego przy pomocy kleju, taśm lub innych środków, gdyż unieważni to atest NIOSH.

REGULACJA KĄTA ŚWIATŁA

RYSUNEK 3.1 NA STRONA 8

Pociągnij za dźwignię regulacji, aby poluzować czop.

RYSUNEK 3.2 NA STRONA 8

Obracaj lampką, aż uzyskasz najlepszą pozycję. Zamknij dźwignię regulacji, aby dokręcić czop.

MONTAŻ DO KAMERY SPORTOWEJ

Korzystanie ze sportowych uchwytów na kamery pozwala użytkownikowi na przymocowanie Vision-Link do różnych powierzchni, takich jak stół roboczy czy też wózek narzędziowy. Nie korzystaj ze sportowych uchwytów do mocowania kamery Vision-Link na aparacie oddechowym. Przy montażu lampki używaj wyłącznie uchwytów RPB Vision-Link.

RYSUNEK 4.1 NA STRONA 8

Zdejmij uchwyt mocujący z jednostki oświetleniowej.

Uwaga: Mocowanie do kamery sportowej nie jest dotychczas ani dostępne w pakiecie RPB.

AKUMULATOR

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko zapłonu lub wybuchu akumulatora oraz pożaru lub porażenia prądem przez ładowarkę, należy zastosować się do następujących procedur i środków ostrożności:

Przed ładowaniem

- Jeśli akumulator jest gorący, poczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy przejdź do ładowania.
- Sprawdzaj stan akumulatora przed każdym ładowaniem. Jeśli pojawią się pęknięcia lub uszkodzenia, nie ładuj akumulatora.
- Sprawdzaj ładowarkę i przewody zasilające przed skorzystaniem. Jeśli którakolwiek z części jest uszkodzona, wymień ją. Nie zastępuj, nie modyfikuj ani nie dodawaj części do ładowarek. Nie próbuj naprawiać ładowarek. Ładowarka nie posiada części, które mogłyby zostać wymienione przez użytkownika.
- Używaj wyłącznie ładowarki i przewodu dostarczonego razem z konkretnym urządzeniem.

Miejsce ładowania urządzenia

Urządzenie należy ładować:

- w zamkniętym pomieszczeniu,
- w miejscu suchym,
- z dala od źródeł ciepła,
- z dala od przedmiotów, które mogą się zapalić w przypadku wystawienia na działanie ciepła lub płomienia,
- w dobrze wentylowanym miejscu,
- w miejscu, w którym można łatwo obserwować ładowarkę podczas ładowania.

RYSUNEK 4.2 NA STRONA 8

Włóż jednostkę świecącą do uchwytu mocującego kamery sportowej. Zabezpiecz ją przy pomocy dźwigni regulacyjnej Vision-Link i śruby, która mogła być dotychczas do mocowania kamery sportowej.

ZMIENIĆ USZCZELKĘ OSŁONY

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 9

Z biegiem czasu gumowa nasadka może wymagać wymiany, aby zachować szczelność. Aby usunąć starą uszczelkę, otwórz zatrzask i ją wyciągnij.

RYSUNEK 5.2 NA STRONA 9

Włóż nową uszczelkę do rowka, dopasowując narożniki i krawędzie tak, aby znalazła się we właściwej pozycji. Zamknij urządzenie i zatrzask.

Ładowanie

Petlen cykl ładowania zajmuje 3 godziny. Ekran ładowarki pokazuje wskaźnik naładowania dla każdej baterii. Gdy bateria będzie w pełni naładowana, pojawi się komunikat „Full”. Przed użyciem lampki po raz pierwszy, upewnij się, że latarka została w pełni naładowana. Akumulator wytrzymuje do 500 cykli ładowania, podczas których zapewnia najwyższą wydajność.

Pielęgnacja baterii

- Nie korzystaj z akumulatora jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – 55°C (14°F – 131°F).
- Nie ładuj akumulatora jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem 0°C – 45°C (32°F – 113°F).
- Nie przechowuj akumulatora w miejscu, gdzie temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – 45°C (14°F – 113°F).
- Nie rozkręcaj akumulatora, nie zanurzaj go w wodzie ani innych płynach.

Akumulator może przestać działać, jeśli jego styki dotkną metalu innego niż ten wykorzystany w Vision-Link lub ładowarce. Zabezpieczenia wbudowane w akumulator odcinają przepływ prądu tak, że akumulator wydaje się być rozładowany. Aby zresetować baterię, należy umieścić ją w ładowarce. Akumulator będzie działał ponownie.

Przed skorzystaniem z Vision-Link: Sprawdź, czy bateria jest w pełni naładowana:

- Upewnij się, że akumulator jest całkowicie naładowany, aby nie trzeba było przerywać pracy na naładowanie lub jego wymianę.

DBANIE O AKUMULATOR I ŁADOWARKĘ

- Używaj wyłącznie ładowarki 09-050.
- Akumulatora 09-055 używaj wyłącznie w Vision-Link i w żadnym innym produkcie.
- Wyjmij akumulator z ładowarki po zakończeniu ładowania.
- Wyjmij akumulator z Vision-Link, gdy nie korzystasz z latarki przez dłuższy czas.
- Trzymaj akumulator z dala od metalowych przedmiotów, aby uniknąć powstania zwarcia.
- Jeśli akumulator lub ładowarka nadmiernie się nagrzeje, przerwij użytkowanie i pozwól im ostygnąć.
- Upewnij się, że odpowiednio włożyłeś akumulator, aby uniknąć uszkodzenia jego lub jednostki oświetleniowej.

Utylizacja

Utylizacja akumulatorów powinna odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno niszczyć ani rozkręcać akumulatorów, wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady, palić ani posyłać do spalania. Nieodpowiedni sposób utylizacji akumulatorów może doprowadzić do skażenia środowiska, pożaru lub wybuchu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zapytaj swojego pracodawcę.

WYMIANA AKUMULATORA

RYSUNEK 6.1 NA STRONA 11

Otwórz klappę. Wyjmij akumulator z widetek.

RYSUNEK 6.2 NA STRONA 11

Włóż nowy lub ładowany akumulator do widetek, upewniając się, że dodatni koniec akumulatora znajduje się przy miejscu oznaczonym plusem. Zamknij klappę.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

RYSUNEK 6.3 NA STRONA 11

Włóż ujemny (-) koniec akumulatora do ładowarki w taki sposób, aby nagiąć metalowy języczek w dół, co umożliwi wsunięcie dodatniego (+) końca do ładowarki. Można ładować dwa akumulatory jednocześnie.

CZĘŚCI I AKCESORIA

RYSUNEK 7.1 NA STRONA 12

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Soczewka Ochronna ze śrubami	16-916
2	Uchwyt Mocujący Z-Link/Z4 ze śrubą	15-839
3	Uchwyt Mocujący T-Link ze śrubami	16-918
4	Gumowa Nasadka	16-915
5	Zatrask	16-917
6	Zestaw zacisku śrubowego	16-926
7	Moduł oświetleniowy Vision-Link bez ładowarki	16-910
8	Akumulator	09-055
9	Ładowarka	09-050

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie.

Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI. Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszenia swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

OTHER PRODUCTS

RPB® QUIET-LINK™ EAR DEFENDERS

The RPB® Quiet-LINK™ ear defender system fits directly to the Z-LINK® and T-LINK® with no modifications. Combine with RPB® Earplugs for the ultimate in hearing protection. Protect your hearing for Life's Best Moments.



COMMS-LINK™

The world's most advance in-helmet communication system for Z-LINK® and T-LINK®. The RPB® COMMS-LINK™ system allows you to communicate without interrupting your work. The in-helmet headset and microphone connect to most professional radios.



RPB PX5 PAPR

The RPB PX5 is a compact and versatile PAPR that changes the way people experience clean filtered air across multiple industries – from medical and chemical settings, to the profoundly harsh environments of foundries. Boasting a sleek lightweight design, the PX5 contours to the users back, evenly distributing weight through its vertical mounting. With simple considered edges, curves and sealed housing unit, the PX5 is certified to meet IP65 in use for ease of decontamination.



MAN-50

gvs-rpb.com | 1-866-494-4599



Protecting you for life's best moments.